

DOI: 10.31862/0130-3414-2024-3-40-54

УДК 821.161.1+821.581

Цзяоцзяо Ван, В.К. Сигов

Московский педагогический государственный университет,
119435 г. Москва, Российская Федерация

Чувство родины, мотивы смерти и спасения в военной прозе В.П. Астафьева и Мо Яня

Аннотация. Природа, земля, река, родной край, дом, мать, женщина входят как неотъемлемые части в общее представление В.П. Астафьева о родине. Родину можно любить, но традиционно в русской литературе в наибольшей степени чувство родины проявлялось в ситуации, когда ее нужно защищать. Именно этим обусловлено специальное рассмотрение масштабного и всеобъемлющего вопроса на примере военной прозы Астафьева, неоднозначной, противоречивой. Вместе с тем экстремальность времени, изображаемого в повести «Пастух и пастушка», романе «Прокляты и убиты», предполагает обострение всех чувств персонажей, более активное обращение их и повествователя к вопросам о смысле жизни, смерти, возможности спасения. На наш взгляд, сопоставление произведений Астафьева с сюжетно не вполне близким, но столь же сложным в образном и философском плане романом китайского писателя лауреата Нобелевской премии Мо Яня «Красный гаолян» позволяет лучше понять концепцию и особенности образного мира русского и китайского авторов. О знакомстве с творчеством Астафьева и определенном влиянии русского писателя на его творчество говорил сам Мо Янь. Роман китайского писателя давно переведен на русский язык, что позволяет доказательно анализировать его образную систему. Один из соавторов представляемой работы исследует романы Мо Яня и как произведения на родном языке. В статье указывается на близость биографических мотиваций при создании произведений Астафьева и Мо Яня, изучены в сопоставительном плане системы коллизий, конфликтосфера, мотивная структура, особенности авторских нравственно-философских концепций, воплощенных художественными средствами в романах и повестях.

Ключевые слова: В.П. Астафьев, Мо Янь, «Пастух и пастушка», «Красный гаолян», военная тема в литературе, образ родины в произведениях о войне, мотив смерти в прозе, мотив спасения в прозе

Jiaojiao Wang, V.K. Sigov

Moscow Pedagogical State University,
Moscow, 119435, Russian Federation

The feeling of motherland, motifs of death and salvation in the military prose by V.P. Astafiev and Mo Yan

Abstract. Nature, earth, river, native land, home, mother, woman are included as integral parts in the general idea of V.P. Astafiev about his motherland. One can love their motherland, but traditionally in Russian literature the feeling of motherland has been most manifested in a situation when it needs to be protected. This is precisely the reason for the special consideration of a large-scale and comprehensive issue using the example of Astafiev's military prose which is ambiguous and contradictory. At the same time, the extreme nature of the time depicted in the story "The Shepherd and the Shepherdess" and the novel "The Cursed and Killed" presupposes an aggravation of all the feelings of the characters, their and the narrator's more active appeal to questions about

the meaning of life, death, and the possibility of salvation. In our opinion, a comparison of Astafiev's works with the novel "Red Sorghum" by the Chinese writer and Nobel Prize winner Mo Yan, which is not close to them in plot but equally complex in figurative and philosophical terms, allows us to better understand the concept and features of the figurative worlds of Russian and Chinese authors. Mo Yan himself spoke about his acquaintance with Astafiev's work and the certain influence of the Russian writer on his work. The novel by the Chinese writer has long been translated into Russian, which makes it possible to convincingly analyze his figurative system. One of the co-authors of the present work explores Mo Yan's novels as works in their original language. The article points out the similarity of biographical motivations in creating the works by Astafiev and Mo Yan; the systems of collisions, the conflict sphere, the motive structure, and the features of the authors' moral and philosophical concepts embodied by artistic means in novels and stories are studied in a comparative level.

Key words: V.P. Astafiev, Mo Yan, "The Shepherd and Shepherdess", "Red Sorghum", a military theme in literature, image of the motherland in literary works about war, a motif of death in prose, a motif of salvation in prose